



## Совет Безопасности

Пятьдесят первый год

**3672**-е заседание

Среда, 12 июня 1996 года, 17 ч. 10 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Эль-Араби . . . . .	(Египет)
Члены:	
Ботсвана . . . . .	г-н Нкгове
Чили . . . . .	г-н Ларраин
Китай . . . . .	г-н Ван Сюэсянь
Франция . . . . .	г-н Дежамме
Германия . . . . .	г-н Айтель
Гвинея-Бисау . . . . .	г-н Сани
Гондурас . . . . .	г-н Мартинес Бланко
Индонезия . . . . .	г-н Виснумурти
Италия . . . . .	г-н Фульчи
Польша . . . . .	г-н Влосович
Республика Корея . . . . .	г-н Пак
Российская Федерация . . . . .	г-н Лавров
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	сэр Джон Уэстон
Соединенные Штаты Америки . . . . .	г-жа Олбрайт

### Повестка дня

Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом

Заседание открывается в 17 ч. 10 м.

### **Выражение признательности предыдущему Председателю**

**Председатель** (говорит по-арабски): Поскольку сегодня Совет Безопасности проводит свое первое заседание в июне, я хотел бы воспользоваться случаем и от имени Совета воздать должное Постоянному представителю Китая при Организации Объединенных Наций Его Превосходительству г-ну Циню Хуасуню за его деятельность на посту Председателя Совета Безопасности в мае 1996 года. Я убежден, что выражу мнение всех членов Совета Безопасности, если скажу, что мы глубоко признательны послу Циню за то большое дипломатическое искусство, с которым он руководил работой Совета в прошлом месяце.

### **Утверждение повестки дня**

Повестка дня утверждается.

### **Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом**

**Председатель** (говорит по-арабски): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе ранее состоявшихся в Совете консультаций.

Вниманию членов Совета представлен документ S/1996/426, в котором содержится текст проекта резолюции, внесенного Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие поправки, которые следует внести в текст проекта резолюции в его предварительном варианте, содержащийся в документе S/1996/426.

В пятом пункте преамбулы после слова "достигнутый" следует вставить слова "в работе Специальной комиссии".

Во второй строке пятого пункта преамбулы текста на английском языке следует вставить запятую после слова "problems".

Предпоследний пункт преамбулы следует снять.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции с внесенными в его предварительный вариант устными поправками. Если не будет возражений, я поставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сначала я предоставлю слово членам Совета, пожелавшим выступить с заявлениями до проведения голосования.

**Г-н Лавров** (Российская Федерация): Г-н Председатель, прежде всего разрешите выразить наше удовлетворение в связи с тем, что Вы заняли пост Председателя Совета Безопасности в текущем месяце, пожелать Вам и всей делегации Египта успешной работы.

Мы также хотели бы выразить искреннюю признательность нашей делегации послу Циню и всей делегации Китая за работу, которую они провели в качестве Председателя Совета Безопасности в прошлом месяце.

В связи с рассматриваемым нами проектом резолюции мы хотели бы, как и все другие члены Совета Безопасности, подтвердить нашу последовательную приверженность полному осуществлению мандата, возложенного на Специальную комиссию Советом Безопасности. Мы поддерживаем идущие в этом направлении усилия Специальной комиссии. Прогресс, достигнутый в ее работе, правомерно признается в проекте резолюции.

На этом фоне безусловно достойно сожаления то, что инспекции Специальной комиссии впервые было отказано в доступе на интересующие ее объекты в нарушение резолюций Совета Безопасности. Подобные инциденты не должны повторяться, и проект резолюции содержит ясные требования на сей счет.

В то же время мы с удовлетворением отмечаем, что членам Совета Безопасности удалось избежать соблазна обращаться к языку угроз и к силовым подходам, которые могли бы лишь осложнить

работу Специальной комиссии и, в конечном итоге, затруднить достижение главной цели, поставленной в решениях Совета Безопасности: прочного посткризисного урегулирования в Персидском заливе.

В нынешнем виде проект носит четко выверенный характер, отражает важные поправки, предложенные рядом делегаций, в том числе российской делегацией. Проект нацеливает Ирак на дальнейшее конструктивное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций. Этому, мы считаем, должен способствовать предстоящий визит Председателя Специальной комиссии посла Экеуса в Багдад, который, как мы надеемся, снимет имеющиеся проблемы, откроет путь к окончательной расчистке разоруженческого "досье" и приблизит время представления Специальной комиссией доклада о выполнении ею своего мандата. Это отвечало бы интересам всего международного сообщества, особенно стран Персидского залива. Это также отвечало бы интересам самого Ирака, поскольку выполнение Специальной комиссией своего мандата приведет в действие механизм снятия санкций, заложенный в пункте 22 резолюции 687 (1991).

С учетом изложенного российская делегация присоединилась к консенсусу, который был достигнут в Совете Безопасности.

**Председатель** (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Российской Федерации за любезные слова в мой адрес.

**Г-н Казарди** (Италия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я также хотел бы выразить удовлетворение в связи с тем, что Вы занимаете пост Председателя Совета Безопасности в июне, а также выразить признательность и благодарность представителю Китая, исполнявшему обязанности Председателя в прошлом месяце.

Я хотел бы от имени моей делегации выразить глубокую озабоченность в связи с инцидентами и другими событиями, происшедшими в Ираке в последние два дня. Категорический отказ иракских властей допустить инспекционную группу Специальной комиссии Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ) на два объекта, избранных для проведения инспекции, является откровенным нарушением соответствующих резолюций. В

прошлом иракские власти несколько раз с задержкой предоставляли ЮНСКОМ доступ на объекты, подлежащие проверке; но на этот раз ими было впервые в категорической форме отказано группе ЮНСКОМ в доступе на объекты, избранные для проведения инспекций, - причем, как членам Совета известно, дважды в течение двух дней.

В связи с этим Совет должен оперативно отреагировать на такие действия багдадского правительства и заявить о недопустимости любых попыток со стороны Ирака препятствовать посещению Специальной комиссией любых объектов, которые она пожелает подвергнуть инспекции.

Поэтому Италия намерена голосовать за данный проект резолюции. Этот проект резолюции должен стать для Багдада решительным напоминанием о том, что согласно всем соответствующим резолюциям он обязан всесторонне сотрудничать со Специальной комиссией. Проект резолюции составлен в сбалансированных выражениях и подтверждает приверженность всех государств-членов принципам суверенитета, независимости и территориальной целостности Ирака.

И наконец, я хотел бы заявить о полной поддержке Италией усилий, предпринимаемых послом Экеусом и Специальной комиссией в целях выполнения вверенного им мандата. Я хотел бы также подчеркнуть нашу надежду на то, что иракское правительство не будет прибегать к действиям, которые идут вразрез с резолюциями Совета и единственное следствие которых - задержка отмены санкций.

**Председатель** (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Италии за любезные слова в мой адрес.

**Г-н Ван Сюэсянь** (Китай) (говорит по-китайски): Г-н Председатель, поскольку это первое официальное заседание Совета Безопасности в июне месяце, позвольте мне прежде всего тепло поздравить Вас со вступлением на важный пост Председателя Совета. Я убежден, что Ваши мудрость, опыт и исключительные способности позволят Вам успешно руководить работой Совета в этом месяце.

Я хотел бы также поблагодарить Вас и представителей других делегаций за любезные слова в адрес посла Циня Хуасуня и китайской делегации.

Китайское правительство всегда поддерживало работу Специальной комиссии Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ), и мы встревожены инцидентом, связанным с отказом Ирака инспекторам в возможности проведения инспекций. Мы считаем, что Ирак должен полностью выполнять соответствующие резолюции Совета Безопасности и призван всемерно сотрудничать с ЮНСКОМ. Это отвечает интересам региона Персидского залива и международного сообщества, а также интересам самого Ирака.

Мы полагаем также, что разумные и законные интересы Ирака как суверенного государства в области безопасности должны уважаться всеми сторонами, что резолюция 687 (1991) Совета Безопасности должна выполняться всеобъемлющим образом и что должны быть обеспечены суверенитет, территориальная целостность и политическая независимость Ирака.

Учитывая вышесказанное, а также тот факт, что предложенные нами поправки уже были приняты соавторами, китайская делегация будет голосовать за представленный на рассмотрение Совета проект резолюции.

**Председатель** (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Китая за любезные слова в мой адрес.

**Сэр Джон Уэстон** (Соединенное Королевство): Г-н Председатель, я присоединяюсь к другим ораторам и поздравляю Вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности, а также выражаю полную уверенность в успехе Вашего руководства Советом в этом месяце. Я хотел бы также поблагодарить посла Циня Хуасуня и его делегацию за искусное руководство нашей работой в прошлом месяце.

В своем докладе, представленном Совету Безопасности 11 апреля 1996 года (S/1996/258), посол Экеус отмечал, что

"по-прежнему имеются значительные недостатки и пробелы в заявлениях Ирака" (S/1996/258, пункт 118)

о его программах производства оружия массового уничтожения, что

"Комиссия обратила внимание на недавнее приобретение Ираком запрещенных средств", (там же)

а также что

"не был представлен полный отчет об имеющихся у Ирака запрещенных средствах" (там же).

Именно на этом фоне Совет Безопасности вынужден вновь принимать резолюцию, - соавтором которой на этот раз является Соединенное Королевство, - в ответ на попросившее Ираком воли международного сообщества, нашедшей выражение в прошлых резолюциях Совета относительно иракских программ разработки оружия массового уничтожения.

Моя делегация не испытывает удовлетворения по этому поводу. Однако справедливо, что Совет оперативно и решительно отреагировал на предпринятые Ираком вчера и сегодня обструкционистские шаги в отношении инспекционной группы Специальной комиссии.

Совершенно недопустимо, чтобы Ирак объявлял те или иные объекты недоступными для инспекций. Обеспечение безопасности в Персидском заливе требует ликвидации оружия массового уничтожения в Ираке. Это может быть обеспечено лишь в том случае, если Ирак будет проявлять полную открытость в отношениях со Специальной комиссией. Специальная комиссия четко заявила Ираку, что она до сих пор не уверена в том, что полученная ею информация и представленные ей объяснения дают полную картину программ Ирака в области оружия массового уничтожения. Очевидно также, что Ирак продолжает скрывать информацию.

Поэтому Специальная комиссия не имеет другого выхода, кроме как продолжать внезапные инспекции без уведомления, которые полностью соответствуют ее мандату. Предназначением инспекций не является наказывать Ирак или ущемлять его суверенитет. Сотрудничество соответствует интересам самого Ирака, ибо только таким образом можно добиться прогресса в деле

полного выполнения требований, содержащихся в резолюции 687 (1991) Совета Безопасности.

И наконец, я хотел бы выразить признательность послу Экеусу и Специальной комиссии в связи с предпринимаемыми ими усилиями для выполнения в исключительно сложных условиях мандата, возложенного на них Советом. Британское правительство придает огромное значение работе Комиссии, и мы будем продолжать всецело поддерживать ее усилия, как мы делали это в прошлом.

**Председатель** (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии за любезные слова в мой адрес.

**Г-н Айтель** (Германия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить Вас со вступлением на этот высокий пост. Немецкая делегация уверена в том, что Вы будете успешно руководить работой Совета в этом месяце, и заверяет Вас в своей поддержке. Одновременно позвольте мне выразить благодарность моей делегации послу Циню Хуасуню и его сотрудникам за превосходную работу, проделанную на посту Председателя в прошлом месяце.

Совет Безопасности вновь оказался перед лицом ситуации, когда Ирак лишает группу инспекторов Специальной комиссии Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ) возможности провести инспекцию. Хотя подобные примеры имели место и в прошлом, вчерашний и сегодняшний инциденты особенно серьезны: во-первых, потому, что иракское руководство пытается определить категории объектов, которые оно хочет исключить из любых инспекций, и, во-вторых, поскольку этот инцидент произошел в то время, когда Ирак неоднократно подчеркивал свое стремление в полной мере сотрудничать с ЮНСКОМ.

Утверждения Ирака о том, что его суверенитет и независимость ущемляются инспекциями ЮНСКОМ, безусловно, неуместны. Ирак признал резолюцию 687 (1991) Совета Безопасности, включая ту роль, которая была поручена ЮНСКОМ этой резолюцией. ЮНСКОМ может выполнить свой мандат только при условии, что ее права на проведение инспекций будут в полной мере соблюдаться Ираком и если ее работа не будет

подвергаться обструкции. В этом отношении мы хотим еще раз выразить наше полное доверие послу Экеусу и его сотрудникам. Недавние события - это еще один пример тех трудностей и даже опасностей, с которыми сталкиваются сотрудники ЮНСКОМ при выполнении мандата, возложенного на них Советом. Совет Безопасности должен выразить им свою полную поддержку.

Резолюция, которую мы должны принять сегодня, - это адекватная реакция на недопустимые шаги, предпринятые иракским правительством с целью помешать ЮНСКОМ выполнять инспекции без уведомления. Она дает недвусмысленно понять, что Совет Безопасности не будет мириться с попытками подорвать инспекционные права ЮНСКОМ.

Мое правительство надеется на то, что руководство Ирака очень серьезно воспримет эту резолюцию и сделает из нее правильные выводы. Мы надеемся на то, что Ирак поймет, что любое препятствование деятельности ЮНСКОМ лишь увеличит срок, необходимый Специальной комиссии для завершения своей работы. Поэтому мы призываем правительство Ирака незамедлительно восстановить свое сотрудничество со Специальной комиссией, в частности устранив любые препятствия на пути осуществления необходимых и запрашиваемых инспекций.

Исходя из этой надежды, Германия проголосует за данный проект резолюции.

**Председатель** (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Германии за любезные слова в мой адрес.

**Г-н Пак** (Республика Корея) (говорит по-английски): Прежде всего моя делегация хотела бы воздать должное послу Циню Хуасуню, Китаю, и его делегации за столь искусное и умелое руководство Советом на посту Председателя в апреле месяце. Моя делегация также хотела бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы заверить посла Эль-Араби, Египет, чье компетентное руководство и опыт в международных делах заслуживают самой высокой оценки, в нашей готовности сотрудничать с ним в полной мере, с тем чтобы Совет мог выполнить свои сложные задачи максимально эффективным образом.

Как и многие другие члены Совета, моя делегация проявляет большой интерес и обеспокоенность в связи с санкциями, наложенными на Ирак, в особенности поскольку они имеют серьезные гуманитарные последствия. По этой причине мы приветствовали недавнее подписание меморандума о взаимопонимании по осуществлению резолюции 986 (1995) Совета Безопасности. Поддерживая мнение Генерального секретаря, высказанное в его введении к Синей книге по иракско-кувейтскому конфликту, мы также надеялись на достижение позитивного результата в переговорах по резолюции 986 (1995) и открытие тем самым новой и перспективной главы в истории отношений между международным сообществом и Ираком.

С учетом наших оптимистических ожиданий инциденты от 11 и 12 июня 1996 года в районе Багдада, которые вынудили Совет отреагировать посредством рассматриваемого проекта резолюции, были источником разочарования и тревоги. Мы искренне надеялись на то, что прагматизм и реализм, которые преобладали в ходе переговоров по резолюции 986 (1995), найдут отражение во всех аспектах внешних отношений Ирака, включая его взаимодействие со Специальной комиссией. Мы уверены в том, что полное сотрудничество Ирака со Специальной комиссией согласно соответствующим резолюциям, включая резолюции 687 (1991) и 707 (1991), направят сотрудничество между Ираком и сообществом государств в более желательном и взаимовыгодном направлении, внося вклад в восстановление позиции Ирака как его ответственного члена.

В данных обстоятельствах моя делегация считает необходимым проголосовать за данный проект резолюции.

Наконец, я хотел бы воспользоваться данной возможностью и подтвердить нашу поддержку Специальной комиссии и поблагодарить посла Экеуса за его осмотрительность и терпение, которые были незаменимы при выполнении мандатов, порученных ему Советом.

**Председатель** (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Республики Корея за любезные слова в мой адрес.

**Г-н Ларраин** (Чили) (говорит по-испански): Г-н Председатель, моя делегация самым теплым

образом поздравляет Вас с вступлением на пост Председателя Совета. Желая Вам всяческих успехов в выполнении Ваших обязанностей, мы подтверждаем нашу готовность к полному сотрудничеству. Я хотел бы также поблагодарить посла Циня Хуасуня и его делегацию за превосходную работу в мае месяце.

Моя делегация хотела бы выразить свою обеспокоенность и тревогу в связи с инцидентами от 11 и 12 июня, о которых сообщалось Исполнительным председателем Специальной комиссии Организации Объединенных Наций, когда инспекционной группе Специальной комиссии было отказано в доступе к выбранным объектам. Такая позиция является несомненным нарушением духа резолюций Совета Безопасности.

Поэтому мы полностью поддерживаем проект резолюции по данному вопросу, так как считаем, что нет оправдания позиции Ирака, отказавшего недавно в проведении инспекций Специальной комиссии.

Мы призываем правительство Ирака не сходить с согласованного пути полного сотрудничества со Специальной комиссией. Наконец, моя делегация хотела бы вновь заявить о своей полной поддержке Комиссии и ее Председателя посла Рольфа Экеуса в их усилиях по осуществлению мандата, определенного в резолюциях Совета.

**Председатель** (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Чили за любезные слова в мой адрес.

Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/1996/426, с внесенными в его предварительный вариант устными поправками.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Ботсвана, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Египет, Индонезия, Италия, Китай, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чили

**Председатель** (говорит по-арабски): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции с

внесенными в его предварительный вариант устными поправками принимается единогласно в качестве резолюции 1060 (1996).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить после голосования.

**Г-жа Олбрайт** (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить Вас с вступлением на пост Председателя в этом месяце. Мы будем рады сотрудничать с Вами.

Позвольте мне также выразить признательность моей делегации послу Циню Хуасуню и делегации Китая за прекрасную работу в прошлом месяце.

В марте, когда Ирак в последний раз отказал в доступе инспекторам Специальной комиссии Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ), Совет был вынужден принять меры, чтобы напомнить Ираку о его обязательствах. Мое правительство надеялось на то, что направленный нами сигнал будет принят к сведению. Тогда мы объясняли, что Ирак отреагирует только в том случае, если Совет примет безотлагательные и решительные меры. Поскольку тогда он не отреагировал должным образом, мы вновь должны принимать меры.

Позвольте мне четко заявить: Совет не должен мириться с вызовом его авторитету. Нельзя разрешать иракскому режиму мешать работе Специальной комиссии Организации Объединенных Наций. Вот почему так важно, чтобы наш сигнал был оперативным и решительным. Данная резолюция отвечает этим требованиям.

ЮНСКОМ была уполномочена Советом обеспечить прекращение иракских программ в области оружия массового уничтожения и действовать в рамках этого мандата, с тем чтобы Ирак никогда больше не представлял угрозу международному сообществу. Всем должно быть ясно, что прогресс, достигнутый в демонтаже потенциала Ирака в области оружия массового уничтожения, является результатом решимости ЮНСКОМ проверять все факты, к чему бы это ни приводило и независимо от того, нравится это иракскому режиму или нет. Мое правительство высоко оценивает работу Председателя Экеуса и Специальной комиссии. У них трудная миссия, и они

прекрасно ее выполняют. Мое правительство полностью их поддерживает.

Председатель Специальной комиссии Экеус рассказал Совету о том, сколь тщательно ЮНСКОМ старается обеспечить, чтобы при выполнении ее мандата соблюдался суверенитет Ирака и не возникало угрозы для безопасности Ирака. Нам остается лишь пожелать, чтобы Ирак был столь же усерден в выполнении своих обязательств.

Утверждение Ирака о том, что производимые невооруженными людьми инспекции угрожают его безопасности, вызывает смех. Не инспекторы угрожают Ираку, - это Ирак является угрозой для региона. Вторжение в Кувейт и его оккупация, кампания против курдов и шиитов и применение Ираком практики терроризма представляют собой безусловное и неопровержимое доказательство того, что этот режим по-прежнему является серьезной угрозой для безопасности региона.

Недопущение инспекторов ЮНСКОМ к целому ряду подозрительных объектов - это нечто новое, что вызывает серьезную обеспокоенность у правительства Соединенных Штатов. Если эта ситуация будет сохраняться, как это бывало раньше, то у Совета не будет иного выбора, кроме как сделать вывод о том, что Ирак на деле нарушает свои обязательства в соответствии с резолюциями 687 (1991), 707 (1991) и 715 (1991) Совета Безопасности.

**Председатель** (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Соединенных Штатов за любезные слова в мой адрес.

**Г-н Дежамме** (Франция) (говорит по-французски): Прежде всего позвольте нам выразить удовлетворение тем, что Вы, г-н Председатель, руководите нашей работой, а также воспользоваться представившейся возможностью и поблагодарить посла Китая за прекрасное руководство работой Совета в прошлом месяце.

Французская делегация поддержала только что принятую резолюцию, поскольку она считает, что позиция иракских властей оправдывает реакцию Совета Безопасности и подтверждение им прав и обязанностей каждого. Мы уже заявляли вчера и подтверждаем это сегодня, что предпочли бы

немедленную реакцию Совета в виде заявления Председателя. Мы сожалеем о том, что нам не удалось сразу же пойти по этому пути, ибо это было оправдано обстоятельствами.

Только что принятый текст созвучен требованиям ситуации и соответствует положениям, которые уже согласованы и предписаны Советом Безопасности. Сегодня мы надеемся на то, что Председатель Специальной комиссии, который отвечает за полное осуществление положений резолюции 687 (1991) и других соответствующих резолюций, касающихся разоружения Ирака, будет продолжать свой диалог с иракскими властями в стремлении сделать все возможное для того, чтобы примирить цели его миссии, сформулированные в соответствующих резолюциях, с необходимым уважением суверенитета и политической независимости Ирака, также обозначенных в соответствующих резолюциях. Мы должным образом принимаем к сведению тот факт, что Председатель Экеус, о поддержке которого мы вновь рады заявить, намерен в скором времени прибыть на место.

Несколько недель тому назад Совет выразил удовлетворение подписанием меморандума о применении резолюции 986 (1995). Всех нас обрадовали не только появившиеся возможности облегчить тяжелое положение иракского населения, но и то, что подписание этого меморандума явилось признаком положительных сдвигов в позиции Ирака и позитивного подхода этой страны в деле завершения этих переговоров. Мы считаем, что этот элемент заслуживает внимания со стороны всех, в том числе со стороны Совета Безопасности и, таким образом, Специальной комиссии. Как мы часто упоминали, Ирак заинтересован в том, чтобы позволить Специальной комиссии выполнить свою задачу как можно скорее, с тем чтобы Совет Безопасности, в свою очередь, смог выполнить резолюцию 687 (1991) в целом и в частности пункт 22 постановляющей части. Любые задержки в действиях Комиссии будут в первую очередь сказываться на Ираке.

**Председатель** (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Франции за любезные слова в мой адрес.

**Г-н Нкгове** (Ботсвана) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне от имени моей

делегации поздравить Вас, г-н Председатель, со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Желаю Вам всяческих успехов в Вашей работе. Я также хочу поблагодарить посла Китая Циня Хуасуня за прекрасное руководство работой Совета в прошлом месяце.

Моя делегация сожалеет по поводу решения правительства Ирака отказать инспекционным группам Специальной комиссии Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ) в доступе к двум контролируемым Республиканской гвардией объектам в Багдаде, которые ЮНСКОМ планировала проинспектировать. Это не является чем-то совершенно новым. Ирак и раньше отказывал инспекционным группам ЮНСКОМ в доступе к определенным точкам и объектам, ссылаясь на их важность для национальной безопасности, суверенитета и национальной гордости Ирака. И если раньше группам в конечном итоге разрешали посетить эти объекты, то на этот раз Ирак впервые не только наотрез отказал в доступе к соответствующим объектам, но и настаивал на том, чтобы инспекции не разрешалось проводить на любых объектах, которые Ирак может расценивать как важные с точки зрения своей безопасности и суверенитета. Такая позиция Ирака в отношении ЮНСКОМ ставит под сомнение приверженность правительства Ирака полному осуществлению резолюций Совета Безопасности.

Моя делегация в полной мере учитывает интересы правительства Ирака в плане его суверенитета и национальной безопасности, но не менее важно, чтобы Ирак выполнял резолюции Совета Безопасности. Поэтому моя делегация хотела бы призвать правительство Ирака сотрудничать с ЮНСКОМ и немедленно предоставить инспекционным группам беспрепятственный доступ ко всем объектам, намеченным для инспектирования. Мы не считаем, что соблюдение резолюций Совета Безопасности обязательно нарушает суверенные права и интересы Ирака в области национальной безопасности. Наоборот, Ираку выгодно сотрудничать с ЮНСКОМ и тем самым выполнять резолюции Совета Безопасности, поскольку в этом случае ЮНСКОМ оперативно завершила бы свою работу и, следовательно, проложила бы путь к изменению и в конечном итоге к отмене режима санкций. По этой логике, чрезмерная щепетильность в вопросах суверенитета



и национальной безопасности не отвечает долгосрочным интересам Ирака.

Совсем недавно Ирак заявлял о своей готовности работать и всемерно сотрудничать со Специальной комиссией в беспрепятственном урегулировании нерешенных вопросов по программам биологического, химического и ракетного оружия. Мы приветствовали это решение Ирака и его дальновидность. Однако нынешние действия Ирака ведут к разрыву между заявленными намерениями Ирака и претворением этих намерений в конкретные действия на местах. Моя делегация выражает пожелание и надежду на то, что Ирак сможет сотрудничать с ЮНСКОМ в целях скорейшего выполнения соответствующих резолюций Совета Безопасности, что позволило бы Совету Безопасности выполнить свои обязательства по соответствующим их положениям.

По всем этим причинам моя делегация голосовала за только что принятую нами резолюцию.

**Председатель** (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Ботсваны за любезные слова в мой адрес.

Теперь я сделаю заявление в качестве представителя Египта.

Египет голосовал за только что принятый проект резолюции. Это явилось выражением твердой позиции Египта в отношении необходимости того, чтобы Ирак полностью выполнял все резолюции Совета Безопасности.

Египет хотел бы заявить о необходимости выполнения всех положений указанных резолюций, касающихся права Комиссии на проведение инспекций на объектах, которые она считает необходимым посетить, и предоставления ей доступа на такие объекты, с тем чтобы она могла завершить выполнение поставленных перед ней задач и возложенных на нее обязанностей, в частности, положений резолюций 687 (1991), 707 (1991) и 715 (1991) Совета Безопасности. В этом контексте моя делегация вновь заявляет о своей признательности Специальной комиссии и ее Председателю г-ну Рольфу Экеусу за проделанную ими работу.

В последнем докладе Специальной комиссии говорится, что Ирак добился прогресса в направлении выполнения требований резолюций, касающихся ликвидации и уничтожения оружия массового уничтожения и установления контроля над ним; этот вопрос затрагивается в пятом пункте преамбулы принятой сегодня резолюции. Несомненно, что всестороннее сотрудничество Ирака с Комиссией - это единственный путь к обеспечению гарантий выполнения Комиссией поставленных перед ней задач. Такое сотрудничество является одним из условий отмены введенных против Ирака санкций и прекращения страданий иракского народа, порождаемых этими санкциями.

Приветствуя достижение договоренности между Ираком и Секретариатом Организации Объединенных Наций в отношении выполнения резолюции 986 (1995), которой предусматривается разрешить Ираку продать определенное количество своей нефти в целях получения средств, необходимых для удовлетворения гуманитарных потребностей иракского народа, Египет считает, что необходимо обеспечить достижение дальнейшего прогресса в направлении выполнения всех соответствующих резолюций Совета Безопасности и создания, тем самым, условий для отмены всех введенных против Ирака санкций.

И наконец, моя делегация хотела бы подтвердить, что обращение к Ираку с призывом выполнять все резолюции Совета Безопасности не означает намерения подорвать суверенитет Ирака или создать угрозу его национальной безопасности.

Сейчас я возвращаюсь к обязанностям Председателя Совета Безопасности.

В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности будет продолжать заниматься рассмотрением этого вопроса.

Заседание закрывается в 17 ч. 55 м.